

Index

The index includes both English and Welsh words. Mindful that the book will be used by an international readership, we have ordered it in the sequence of the English alphabet rather than the Welsh, where forms such as ‘ll’ and ‘ch’ are letters of the alphabet in their own right.

- 9Bach, 331
 60 Ft. Dolls, 328
- Aberdare, 109, 159, 209
 Aberdare, Lord, 295
 Abergavenny, 11, 189, 191, 193
 Abergwili, 57, 58, 67
 Aberjaber, 166, 167
 Abertridwr, 221, 233, 240
 Aberystwyth, 253, 297, 356, 361
 Acts of Union, 4, 93, 171
 Alarm, The, 327
 Alaw Ddu, 199
 Alawydd, 198
 Alfa, 364
 Amner, John, 71
 Angharad Choir, 138
 Anhrefn, 321
 Anhrefn (record label), 321, 325, 326
 Anian I, Bishop of Bangor, 59
 Anian II, Bishop of Bangor, 59
 Ankst (record label), 326, 327, 329
 anterliwt, 155, 157
 Anthony, Griffith, 204
 ap Rhys, Philip, 66
 Apollo Music Depot, 215
 Ar Log (group), 164
Aria di Camera, 99, 178
 Arts Council of Great Britain, 256, 257
 Arts Council of Wales, 269, 359, 364
 Arthur, King, 25, 49
 Augustine, 55
 awdl, 37, 38, 81
 Awstin, 239
- bagpipe, 32, 48, 80, 81, 160, 165, 166
 Bala, 177, 317, 318
- Bangor, 55, 60, 81, 248, 255, 313, 361
 Bantock, Granville, 111
 Bara Menyn, Y, 320
 Barbier, Lucie, 134–137, 253
 Bardd Alaw *see* Parry, John (1776–1851)
 bardd teulu, 30, 82
 Bardd y Brenin, *see* Jones, Edward
 Bardic Grammar, the, 30–32, 36, 46
 Bartók, Béla, 254
 Bassey, Shirley, 2, 23, 322
 BBC, the, 252, 255, 258, 261, 262, 313, 319, 356, 364
 BBC Cardiff Singer of the World, 360
 BBC National Chorus of Wales, 262
 BBC National Orchestra of Wales, 23, 355, 359, 360
 BBC Welsh Choral Society, 261
 BBC Welsh Orchestra, 23, 261
 BBC Welsh Symphony Orchestra, 262
 Beaumaris, 110, 187
Beibl Cyssegr-lan, Y, 73
 Bek, Thomas, 57–58
 Bendigeidfran, 49, 51
 Bernard (Bishop of Wales), 6
 Bethesda, 207, 305
 Beynon, Rosser, 207, 305
 Black Book of Carmarthen *see* Llyfr Du
 Caerfyrddin
 Black Mountain Chorus, 348
 Blayney, Thomas, 188
 Blew, Y, 317, 318
 Blodeuwedd, 50
 ‘Blue Books’ (1847 Commission on Education), 12, 105
 Bodorgan, 154, 179
 Bowen, Robin Huw, 165
 Boyce, Max, 341, 342, 349
 Brader, John, 213

- Branwen, 49, 51
 Brecon, 58, 64, 67, 189
 Brecon Jazz Festival, 360
 Breese, Madge, 214
Breuddwyd Maxen Wledic, 50
 Britpop, 328
 Broadwood, Lucy, 123
 bugle horn, 159
 Bulkeley (family), 72, 95, 154
 Bull, John, 66
 Burgess, Thomas, 185
 Burney, Charles, 101
 Burrows, Stuart, 115
 Burward, John, 69
 Butt, G. M. 209
- cadi-ha, 128
 Caerfallwch *see* Edwards, Thomas
 Caernarfon, 4, 148, 165
 Caerphilly, 221, 222, 228, 233, 234
 Caerwys, 32, 87, 89, 91, 96, 101, 145
 cainc, 42
 Cale, John, 324
 Cambrian (record label), 323
 Cambrian Music Office, 207
 Cambrian Society of Dyfed, 185
 Cantorion Teifi, 116
 Capel Martin, 222, 228
 Caradog, xxii, 298–300
 Cardiff, 4, 255, 257, 284, 308, 313, 330, 334, 361
 Cardiff College of Music, 263
 Cardiff Triennial Festival, 205, 253
 Cardigan, 86, 100
 Carmarthen, 32, 86, 101, 110, 185, 207, 213
 Carnhuanawc, 145, 187–188, 189
 Catatonia, 23, 328, 330
 Ceiriog, 265, 302
 Celfyddydau Cenedlaethol Ieuencid Cymru *see* National Youth Arts Wales
 Celtic revival, 10, 17, 164, 166, 171–194
 CEMA *see* Council for the Encouragement of Music and the Arts
 Centre for Advanced Welsh Music Studies, Bangor, 361
 cerdd dafod, 3, 29, 32, 33, 45, 80, 86
 cerdd dant, 2, 3, 22, 29, 32, 33, 45, 80, 87, 88–90, 93, 151–152
 Cerddor Towy *see* Richards, Brinley
 CFI (choir), 116
 chantries, 63, 65
 Chapter Arts Centre, Cardiff, 257
 Cheetham, Arthur, 215
 Chicago, 18, 116, 300, 309
 Chirk, 68–72, 98–99
- Christ College, Brecon, 67
 Church, Charlotte, 242
 Clare (Suffolk), 59–60
 Clarke, Isaac, 206–207
 clas, 56, 57
 Clee, W. D. 113
 clerwr, *pl.* clêr, 30, 46
 Coleg Cymraeg Cenedlaethol, 358–359
 Coleridge-Taylor, Samuel, 111–112
 ‘Cool Cymru’, 324–329, 330
 Côr Eifionydd, 116
 Côr Mawr, Y, 298–301, 302
 Côrdydd, 116
 corn buelin, 159
 Council for the Encouragement of Music and the Arts, 256
 Council of Music in Wales *see* National Council of Music in Wales
 Council of Wales and the Marches, 4, 54
 Cowen, Frederic Hymen, 10
 Cramer, J. B. & Co. 302–303
 Crawshay, Robert Thompson, 296–298
 Creative Wales, 356
 Cromlech (group), 166
 crowd *see* crwth
 crwth, 28, 32, 51, 80, 81, 85, 86, 88, 152–154
 Crystal Palace, 16, 110, 206, 298
Culhwch ac Olwen, 25, 29, 49, 51
 Curtis, William, 68
 Curwen, John, 201
 Curwen, John Spencer, 205
 Curwen Press, 203
 ‘Cŵl Cymru’ *see* ‘Cool Cymru’
 Cyfarthfa Band, 160, 296
 Cyfarthfa Castle, 296, 298
 cymanfa ganu (*pl.* cymanfaoedd canu), 20, 204, 235, 236, 241, 310, 338
 Cymdeithas Alawon Gwerin Cymru, 11, 21, 121
 Cymdeithas Cerdd Dant Cymru, 151, 152
 Cymdeithas Ddysgedig Cymru *see* Learned Society of Wales
 Cymdeithas yr Iaith Gymraeg, 318, 331
 Cymmrodorion Dirwestol, Merthyr Tydfil, 104–105
 Cymmrodorion *see* Honourable Society of Cymmrodorion
 Cymreigyddion a Phrydyddion Merthyr, 103
 Cymreigyddion y Fenni, 104, 105, 150, 187–189, 190–191
 Cynalaw, 214
 Cynddelw ‘Brydydd Mawr’, 36
 Cynganeddwyr, Y, 320
 cynghanedd, 38, 84
 Cyrff, Y, 329
 cywydd, *pl.* cywyddau, 38, 43, 48, 84, 86, 89, 95

- Dafydd ab Edmwnd, 34, 86
 Dafydd ab Hywel, 86
 Dafydd ab Owain, 37
 Dafydd ap Gwilym, 10, 38–43, 47, 84, 93, 185, 247
 Dafydd Iwan, 319–320, 327
 Dafydd Nantglyn, 101
 Daniel, John, 195
 D'Artney, George, 297
 Datblygu, 325–326, 328
 David, St (office), 61
 Davies, Annie, 238, 239
 Davies, Ben, 256, 301
 Davies, Clara Novello, 17, 18, 121, 300, 309, 311
 Davies, Dan, 106
 Davies, David *see* Dewi Alaw
 Davies, E. T., 246, 248–249
 Davies, Festyn, 310
 Davies, Grace Gwynedd, 17, 130–133
 Davies, Harry Parr *see* Parr-Davies, Harry
 Davies, Henry Walford, xx, 21–22, 113, 246, 254–256
 Davies, Hugh *see* Pencerdd Maelor
 Davies, John, 73
 Davies, Mary, 17, 122–127, 301
 Davies, Richard, 73
 Davies, Robert Gwynedd, 131
 Davies, Thomas *see* Awstin
 Davies, W. Hubert, 246, 251
 Davies, William, 212
 Davies, William Cadwaladr, 123
 de Lloyd, David, 205, 245, 247
 Deane, William, 69, 70, 71
Dechrau Canu, Dechrau Canmol (TV programme), 358
 Deniz, *family*, 312–313
 Dewi Alaw, 199
 Dic Dywyll, 149
 Dolgellau, 107, 148
 Dowlais, 16, 111, 239, 339
 Dub War, 328
 Duhamel, Maurice, 141
 Dydd Miwsig Cymru, 331
Dydd, Y (TV programme), 319
 Dyffryn Tawe Temperance Choral Society, 116

 Early Welsh Music Society, 133
 Ednam, Richard, 60
 Educational Publishing Company, 212
 Edward I, King, 25, 47, 58, 59, 69, 81
 Edwards, David R. 325
 Edwards, Dilys Elwyn, 247, 286
 Edwards, J. D. 229
 Edward(s), Morris, 157
 Edwards, Thomas *see* Twm o'r Nant
 Edwards, Thomas (Caerfallwch), 106

 Eglwysilan, 220, 221, 228, 233, 234, 240
 eisteddfod, 2, 9–11, 100–120, 357–358
 provincial eisteddfodau, 184–191
 Ellis, Annie, 138–140
 Ellis, John, 197, 230
 Ellis, Osian, 17, 151, 261, 276
 Ellis, T. E. 13
 Elwyn-Edwards, Dilys *see* Edwards, Dilys Elwyn
 Eos Cymru *see* Wynne, Sarah Edith
 Eos Dâr, 151
 Eos Twrog *see* Roberts, Lewis
 Evans, D. Emlyn, 103, 200, 210
 Evans, D. Pughe, 210
 Evans, Daniel *see* Eos Dâr
 Evans, David, 201, 204, 255
 Evans, Harry, 111
 Evans, Hugh, 197
 Evans, John, 214
 Evans, John T., 240
 Evans, Meredydd, xx, xxi
 Evans, Silas, 202
 Evans, Theophilus, 174, 175
 Evans, Wynne, 351, 353

 Fellowes, Edmund H., 112, 310
 Festival of Britain, 256–257
 Ffa Coffi Pawb, 329
 Fflach (record label), 165, 326
Fideo 9 (TV programme), 320, 326
 fiddle (*see also* violin), 144, 154–159, 169
 Fleet, Arthur James, 215
 Flint, north Wales, 47–48
 folk songs *see* traditional songs
 Football Association of Wales, 333

 George, David Lloyd *see* Lloyd George, David
 Gerald of Wales *see* Giraldus Cambrensis
 Gibbons, Orlando, 75
 Gilchrist, Anne, 123
 Gildas, 33
 Giraldus Cambrensis, 80, 83
 'Glan Rhondda', 293–294
 Glover, Sarah, 201
 Godfrey and Co. 214
 gogynfeirdd, 35, 36, 38, 43, 48, 51
 Gorky's Zygotic Mynci, 24, 328, 329, 330
 gorsedd, xxii, 10, 102, 117, 174, 185
 Government of Wales Acts, 355–356
 Green Man Festival, 331
 Greenly, Elizabeth, 189, 191, 193
 Gregynog, 262
 Griffith, Robert, 146
 Griffith, Thomas, 150
 Griffiths, Ann (1776–1805), 16, 224
 Griffiths, Ann (1934–2020), 266

- Griffiths, William *see* Ivander
 Groeswen, 222, 226, 227, 228, 233
 Gruffudd, Huw, 152
 Gruffudd ap Cynan, 36, 88, 89
 Statute, 32, 33, 87, 88, 91
 Gruffudd ap Nicolas, 101
 Guest, Charlotte, 121, 188
 Guest, Josiah John, 189
 Guild for the Promotion of Welsh Music,
 262, 269
 Gwenno, 331
 Gwilym Ddu Glan Hafren *see* Owen, William
 'Gwlad y Gân', 299
 Gwydion, 51
 gwylmabsant, 145, 155
 gwylnos, 145
 Gwyneddigion Society, 102, 176–178, 185
 Gwynneth, John, 54
- Hadow, William Henry, 19
 Haldane Commission, 19–21, 201, 254
 Hall, Augusta *see* Llanover, Lady
 Hall, Benjamin, 189
 Harding, Kenneth, 251
 harmonium, 144, 234
 harp, 28, 29–30, 32, 40–42, 51, 78, 80, 81, 82–83,
 145–151
 Harris, Griffith, 208
 Harris, Howell, 222
 Heath, John Rippiner, 249
 Heins & Co., 213
 Herbert, Augusta, 150
 Hoddinott, Alun, 261, 262, 275, 278–281,
 284–286
 Hoddinott Hall, 284, 359
 Hogia Llandegai, 316
 Hogia'r Wyddfa, 316
 Honourable and Loyal Society of Antient
 Britons, 175
 Honourable Society of Cymmrodorion, 9,
 175–176
 Hopkin, Mary, 323
 Horizons/Gorwelion, 364
 Howard, Jeffrey, 349, 354
 Huet, Thomas, 73
 Hughes, Arwel, 247, 258, 261
 Hughes, John (Colwyn Bay), 215
 Hughes, John (Dolhryd), 155
 Hughes, John (1872–1914), 235
 Hughes, John (1873–1932), 236
 Hughes, John Ceiriog *see* Ceiriog
 Hughes, Mary, 139
 Hughes, Megan Watts, 16, 108
 Hughes, R. S. 211
 Hughes and Son, 206–207
- Humphreys, Hugh, 209
 Hwntws, Yr, 167
 hymns and hymn tunes
 'Arglwydd, Arwain Trwy'r Anialwch', 236, 341
 'Bread of Heaven', 236, 341
 'Calon Lân', 235, 241, 341, 351, 353, 354
 'Cof am y Cyfiawn Iesu', 239
 'Cwm Rhondda', 236, 240, 241
 'Cymraeg', 235
 'Dim ond Iesu', 235
 'Dyma Gariad fel y moroedd', 235, 238, 337
 'Ebenezer', 235, 337
 'Groeswen', 234
 'Guide Me, O Thou Great Jehovah', 236,
 240, 341
 'Hermion', 249
 'Hyfrydol', 234
 'Jesus Only', 235
 'Marchog Iesu', 340
 'Penry', 240
 'Pontmorlais', 249
 'St Mary', 77, 222
 'Song 67', 75
 'Throw Out the Life-Line', 240
 'Via Crucis', 249
- Iago ap Ieuan *see* James, James
 Ieuan ap Iago *see* James, Evan
 Ieuan Ddu *see* Thomas, John (Ieuan Ddu)
 Ieuan Gwyllt, 107, 202, 204, 212, 213, 232–233,
 235, 305
 Ifan Wiliam *see* Williams, Evan
 Ifor Ceri, 102, 184–185, 186, 192–193
 Ioan Rhagfyr *see* Williams, John (Ioan Rhagfyr)
 Ioan Tegid *see* Jones, John (Ioan Tegid)
 Iolo Goch, 43, 84
 Iolo Morganwg, xxi, 9, 102, 145, 154, 174, 177, 185,
 187, 189, 192
 Ivander, 116
 Iwan, Dafydd *see* Dafydd Iwan
- James, Evan, 294
 James, James, 294
 Jarman, Eldra, 165
 Jarman, Geraint, 320
 jazz, 251, 311
 Jenkins, Cyril, 18, 210, 250–251
 Jenkins, David, 107, 200, 204, 205, 206, 245,
 248, 253
 Jenkins, John *see* Ifor Ceri
 Jenkins, Karl, 288–290
 Jenkins, Katherine, 242, 345, 349
 Jenkins, Rae, 261
 Jones, Bassett, 150, 167
 Jones, D. L. *see* Cynlaw

Index

441

- Jones, Daniel, 267, 271–274, 275, 276
 Jones, Dora Herbert, 17, 135
 Jones, Edmund, 226–227
 Jones, Edward (Bardd y Brenin), xix, xxii, 9, 14,
 101, 145, 147–148, 149, 152, 159, 160, 163,
 181–183, 184, 302
 The Bardic Museum, 147, 182, 183
 Hên Ganiadau Cymru, 147, 183
 Musical and Poetical Relicks of the Welsh Bards,
 xix, 9, 101, 147, 152, 159, 181
 Jones, Elisabeth, 208
 Jones, Griffith, 14
 Jones, Griffith Rhys *see* Caradog
 Jones, Gwilym R., 253
 Jones, Heather, 320
 Jones, Isaac, 208, 214
 Jones, Jane, 208
 Jones, John (Ioan Tegid), 188
 Jones, John (of Tal-y-sarn), 157
 Jones, John (1836–1923), 214
 Jones, John Mendus, 197, 207
 Jones, Lewis, 208
 Jones, Mai, 23, 313
 Jones, Mary, 207
 Jones, Owen *see* Owain Myfyr
 Jones, Robert, 207, 208
 Jones, Stanley, 211
 Jones, Tom, 2, 23, 322–323, 341
 Jones, Thomas, 102
 Jones, W. Bradwen, 249
 Jones, Wilfrid, 212

 Kinney, Phyllis, xx
 Kyffin, Edward, 74, 221

 ‘Land of my Fathers’ *see* ‘Mae Hen Wlad fy
 Nhadau’
 Land of Song *see* Gwlad y Gân
 Learned Society of Wales, 363
 Lewis, D. W., 207
 Lewis, David, 109
 Lewis, Idris, 251–252, 258
 Lewis, Lewis William *see* Llew Llwyfo
 Lewis, Ruth Herbert, 17, 123, 127–130, 140
 Lewis, Saunders, 318, 319
 Lewis, Thomas, 154
 Lewys, Dyfed, 112, 115
 Lhuyd, Edward, 173–174
 Llandaff, 55
 Llandudno, 307
 Llanfairpwllgwyngyll, 133
 Llangollen, 155, 258, 360
 Llanidloes, 197, 207
 Llannerch-y-medd, 150, 165, 208
 Llanover, Lady, 17, 104, 150, 189

 Llew Llwyfo, 109
 Llewelyn Alaw, 149, 159, 163, 165, 294–295
 Llewelyn Ddu o Fôn *see* Morris, Lewis
 Llewelyn, Thomas David *see* Llewelyn Alaw
 Llinos, *see* Williams, Maria Jane
 Lloyd, David, 115
 Lloyd, J. Morgan, 249
 Lloyd, John, 54
 Lloyd, John Ambrose, 109, 199, 229, 234
 Lloyd, Tom (Telynor Ceiriog), 164
 Lloyd George, David, 19, 123, 245, 334
 Llwybr Llaethog, 326
 Llywyd, Angharad, 121
 Llyfr Coch Hergest, 48
 Llyfr Du Caerfyrddin, 268
 Llyfr Gwyn Rhydderch, 48
 Llyfrgell Genedlaethol Cymru *see* National
 Library of Wales
 Llywarch ap Llywelyn, ‘Prydydd y Moch’, 36
 Llywelyn ap Gruffudd, 4, 25, 38, 83
 Llywelyn ap Iorwerth, ‘Llywelyn Fawr’, 25, 36,
 81
 Llywelyn Goch ap Meurig Hen, 45
 London Welsh Choral Union, 151
 Ludlow, 4, 54, 72, 220

Mabinogion, 25, 28, 48–51, 121, 188, 268
 ‘Mae Hen Wlad fy Nhadau’, 214, 294, 335, 336,
 337, 342, 343, 345, 346, 353
 Maelgwn Gwynedd, 33
 Mair Mynorydd *see* Davies, Mary
 Manic Street Preachers, The, 2, 23, 328, 330
 Mari Lwyd, 156
Math uab Mathonwy, 50
 Mathias, William, 262, 264, 276–278, 281–284
 Matholwch, 49
 Merthyr Tydfil, 4, 103, 104, 105, 106, 108, 160,
 172, 296
 mesur salm, 74–75, 221
 Meyrick (family), 154
 Mid Wales Opera, 260
 military bands, 295–296
 Millennium Stadium, 330, 342
 Mills, John, 197, 198
 Mills, Richard, 197, 229, 231
 Morgan, Dafydd Siencyn, 198
 Morris, Haydn, 251
 Morris, Lewis, 152, 175, 179–180
 Morris, Richard, 154, 156, 175, 176, 179, 181
 Morris, William, 178
 Morriston Orpheus Choir, 116
 Music Theatre Wales, 260
 Mwyn, Rhys *see* Rhys Mwyn
 Myddelton, Thomas (1550–1631), 69
 Myddelton, Thomas (1586–1666), 69, 71, 72

- National Assembly for Wales, 355
 National Council of Music in Wales, xx, 21, 22, 114, 130, 133, 254, 255, 256
 National Eisteddfod Association, 21, 110, 117
 National Library of Wales, xviii, xxi, 189, 293, 356–357, 361, 363
 National Screen and Sound Archive of Wales, xxi, 362
 National Youth Arts Wales, 261, 360
 National Youth Brass Band of Wales, 360
 National Youth Choir of Wales, 360
 National Youth Orchestra of Wales, 269, 270, 360, 361
 New Zealand All Blacks, 334, 335–337
 Newport, 110, 190, 308, 327
 Nicholas, John Morgan, 249
 North Wales Music Company, 211
 noson lawen, *pl.* nosweithiau llawen, 303, 316
Noson Lawen (film), 317
Noson Lawen (radio programme), 313
Noson Lawen (TV programme), 358
 Novello, Ivor, 23, 252, 311
- Old Radnor, 65–66, 67, 70
 Only Boys Aloud, 242
 Only Men Aloud, 242
 Open University, 361
 organ(s), 63, 64–67, 68, 81
 Owain Alaw, xxii, 213, 303
Gems of Welsh Melody, 206, 303
 Owain Gwynedd, 25, 36
 Owain Myfyr, 176, 177
 Owen, Daniel, 207
 Owen, George, 160
 Owen, Idloes, 258
 Owen, John *see* Owain Alaw
 Owen, Morfydd Llwyn, 17, 250
 Owen, William, 197
- Parr-Davies, Harry, 252
 Parrott, Ian, 262
 Parry, Benjamin, 208–209
 Parry, James Rhys, 221
 Parry, John (c. 1710–82), xix, 99, 147, 151, 172, 173, 175, 176, 178, 184
Antient British Music, xix, 99, 147, 151, 172, 176, 178, 179, 180
A Collection of Welsh, English and Scotch Airs, 180
 Parry, John (1776–1851), 103, 150, 159, 183–184, 186, 295
The Welsh Harper, 184, 188, 193
 Parry, John Orlando, 150
 Parry, Joseph, 108, 204, 208, 243, 251, 253, 298
 ‘Myfanwy’, 208, 243
- Parry, Owen, 131
 Patagonia, 18, 100
 Patey-Whytock, Janet, 109
 Patti, Adelina, 308
 Peel, John, 319, 321, 325
 pencerdd, 30, 46, 80, 82, 83, 88, 161
 Pencerdd America *see* Parry, Joseph
 Pencerdd Gwalia *see* Thomas, John (Pencerdd Gwalia)
 Pencerdd Maelor, 209
 Pencerddes Morgannwg *see* Davies, Clara
 Novello
 Penpont antiphonal, 61–62, 63, 64
 Penrhyn Choral Union, 292
 pibgorn, 160–163
 pipes, 28, 32, 80, 81, 83, 160
 Pontarddulais Choral Society, 257
 Preece, Amy, 134
 Preece, William, 123
 Price, Richard Maldwyn, 246, 249
 Price, T. Maldwyn, 248
 Price, Thomas *see* Carnhuanawc
 Prichard, Rowland Huw, 229, 234
 Protheroe, Daniel, 212, 248
 Prys, Edmwnd, 74–77, 220–221
 psalter, 42
 Pughe, William Owen, 172, 177
 punk, 321, 324, 325, 326
 Purday, Charles H. 303
- Red Book of Hergest *see* Llyfr Coch Hergest
 Rees, J. T. 109
 Rees, William Thomas *see* Alaw Ddu
 reggae, 320
Report of the Commissioners of Inquiry . . . (1847) *see* ‘Blue Books’
 Rhondda Royal Glee Society (Rhondda Gleemen), 214, 309
 Rhydderch, Llio, 165
 Rhygyfarch, 54, 56, 62
 Rhys Goch Eryri, 45
 Rhys Mwyn, 321, 325
 Richard, John, 147, 150
 Richards, Brinley, 9, 104, 109, 123, 301, 302
 ‘God Bless the Prince of Wales’, 302, 308
The Songs of Wales, 302
 Richards, Henry, 213
 Richards, Nansi, 17, 164, 165
 Richards, Noel, 241
 Richards, Susan Barrington Griffith, 150
 Richards, Tom, 339
 Rivière, Jules, 301, 307
 Robert ap Huw, 3, 84, 91–93, 167, 177, 179
 Roberts, Dafydd (Telynor Mawddwy), 152
 Roberts, David *see* Alawydd

- Roberts, Eleazar, 201
 Roberts, Evan, 238–240
 Roberts, J. L. 150
 Roberts, John (Telynor Cymru), 150
 Roberts, John (1822–77) *see* Ieuan Gwyllt
 Roberts, Lewis (Eos Twrog), 102
 Roberts, T. Osborne, 117, 248
 Roberts, W. Jarrett, 209
 Roberts, William Morgan, 200
 Rockfield Studios, 327
 Rogers, Roland, 292
 Rowland, Daniel, 222
 Rowland, David, 185
 Rowlands, Dora *see* Jones, Dora Herbert
 Rowlands, Evan, 142
 Rowlands, Henry, 174
 Royal Commission on University Education in Wales *see* Haldane Commission
 Royal Glamorgan Regiment, 296
 Royal Welsh College of Music and Drama, 263, 361
 Royal Welsh Ladies' Choir, 121, 300, 309

 S4C (TV channel), 320, 325, 357, 358
 Saer, Roy, xx
 Sain (record label), 165, 320, 321
 St Asaph, 44, 55
 St Davids, 55, 58, 62, 63, 81
 St Thomas of Canterbury, 61, 63
 Salesbury, William, 73
 Samuel, Rhian, 286–288
 Samuel, W. T. 202
 sawtring, 42
 Scotch Cattle (society), 189
 Senedd, 355
 Senghenydd, 220, 233, 238, 240, 241
 Sianel Pedwar Cymru *see* S4C (TV channel)
 siffan, 42
 sinffan, 42
 Siôn Eos, 34
 Siôn Singer *see* Williams, John (Siôn Singer)
 skiffle, 316, 317
 Snell, D. J. 114, 211
 'Sospan Fach', 335
 South Wales Choral Union *see* Côr Mawr
 Spurrell (publisher), 211
 Squires, Dorothy, 316, 322
 Stephen, Edward *see* Tanymarian
 Stephens, Huw, 331
 Stephens, Tom, 309
 Stereophonics, 23, 328, 330
 Stevens, Meic, 320
 Super Furry Animals, 23–24, 328, 329, 330
 Swansea, xxiii, 68, 208
 Swŷn (festival), 331

 TJ's (club), 327
 tabwrdd, 28
 Taliesin, 34, 82
 Taliesin ab Iolo, 187, 194
 Tann, Hilary, 265
 Tanymarian, 204, 232
 telyn *see* harp
 telyn deires *see* triple harp
 Telynor Ceiriog *see* Lloyd, Tom
 Telynor Cymru *see* Roberts, John (Telynor Cymru)
 Telynor Mawddwy *see* Roberts, Dafydd
 Telynores Maldwyn *see* Richards, Nansi
 Templeton, Alec, 252
 Terfel, Bryn, 115, 119, 345, 348, 351, 353
 Thomas, D. Afan, 210, 249
 Thomas, David Vaughan, 245, 246–247, 255
 Thomas, Dylan, 115, 271, 274
 Thomas, John (Ieuan Ddu), 104, 191
 Thomas, John (Pencerdd Gwalia), 113, 123, 150–151, 301, 302
 Thomas, John (*fl.* 1752), 155, 157
 Thomas, John (1839–1921), 109, 199
 Thomas, John Weston, 167
 Thomas, Mansel, 247–248, 258, 261, 286
 Thomson, George, 183
 Tiger Bay, 311–313
timpŵn, 28, 32
 Tlws y Cerdor, 109
 Tomkins, Thomas (*c.* 1545–1627), 54–55
 Tomkins, Thomas (1572–1656), 55
 'Tôn y Botel' *see* hymns and hymn tunes, 'Ebenezer'
 tonic sol-fa, 201–206, 232, 235
 traditional songs
 'Ar Lan y Môr', 269
 'Cân Dei Cantwr', 140
 'Cân yr Asyn', 140
 'Cariad Cywir', 142
 'Cob Malltraeth', 131
 'Cŵn Hela', 140
 'Cwyn Mam-yng-Nghyfraith', 131
 'Dacw 'Nghariad i Lawr yn y Berllan', 126
 'Dadl Dau', 276
 'Doli', 139
 'Ffarwel i Dre Caernarfon Lon', 129
 'Gwcw Fach', 136, 139
 'Huna Blentyn', 268
 'Lliw Gwyn Rhosyn yr Haf', 129
 'Lliw'r Heulwen', 142
 'Mae 'Nghariad i'n Fenws', 269
 'Mentra Gwen', 136
 'Merch o Bedlam', 140
 'Mwynen Mai', 157
 'Mynwent Eglwys', 129

traditional songs (cont.)

- 'Roedd yn y Wlad honno', 129
- 'Synnwyr Solomon', 268
- 'Titrwm, Tatrwm', 131
- 'Tra bo Dau', 136
- 'Wrth Fynd efo Deio i Dywyn', 126
- 'Y Cyntaf Dydd o'r Gwyliau', 132
- 'Y Ddau Farch', 132
- 'Y Folantein', 142
- 'Y Gelynen', 131
- 'Y Gog Lwydla', 132
- 'Yr Hen Erddygan', 136
- Trehearn, David, 210–211
- Treorchy Male Voice Choir, 116
- Triaud y Coleg, 316, 317
- triple harp, 99, 104, 146–151, 164, 165, 167, 188, 189
- Tudor, Siôn, 74
- Tudur Aled, 87
- Tudur Penllyn, 47, 52
- Twm o'r Nant, 155
- Tŷ Cerdd, 261, 290, 360, 362
- Tŷ Gwydr, 327
- Tyler, Bonnie, 327
- uchelwyr, 28, 38, 43, 83
- University of South Wales, 361
- University of Wales, 17, 19–20, 254, 262
- University of Wales Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies, xxi, 363
- Velvet Underground, the, 324
- violin, 154
- Wales Millennium Centre, 359
- Walters, Irwyn, 261
- Wason, Clara, 313
- Watkins, David, 188
- Wagh, R. 213
- 'We'll Keep a Welcome', 23, 313
- Welsh Amateur Music Federation, 258, 261
- Welsh Assembly *see* National Assembly for Wales
- Welsh Church Act (1914), 12
- Welsh Folk-Song Society *see* Cymdeithas Alawon Gwerin Cymru
- Welsh folk songs, *see* traditional songs
- Welsh Imperial Singers, 309–310
- Welsh Language Acts, 357
- Welsh Manuscripts Society, 187

- Welsh Music Archive, 362
- Welsh Music Day *see* Dydd Miwsig Cymru
- Welsh Music Foundation, 331
- Welsh Music Guild *see* Guild for the Promotion of Welsh Music
- Welsh Music Information Centre *see* Tŷ Cerdd
- Welsh National Opera, 23, 256, 258, 269, 355, 359
- Welsh Quartet, the, 135–137
- Welsh Rarebit* (radio programme), 23, 313
- Welsh Rugby Union, 333
- Wesley, Charles, 224, 225
- Wesley, John, 222, 225, 226
- White Book of Rhydderch *see* Llyfr Gwyn Rhydderch
- Williams, Benjamin Morris, 208
- Williams, D. C., 248
- Williams, Edward *see* Iolo Morganwg
- Williams, Ellis David, 211
- Williams, Ellis Yltyr, 214
- Williams, Evan, 147, 176, 178
- Williams, Grace, 17, 119, 248, 261, 267–271, 274
- Williams, J. Lloyd, 121, 122, 131, 136, 138, 140
- Williams, Jane, 129
- Williams, Jane (Ysgafell), 188, 189
- Williams, Jennie, 140–143
- Williams, John (Ioan Rhagfyr), 198
- Williams, John (Siôn Singer), 195
- Williams, Maria Jane, xxi, xxii, 11, 17, 104, 121, 172, 173, 191, 193, 302
- Ancient National Airs of Gwent and Morganwg*, 11, 172, 302
- Williams, Meirion, 247, 286
- Williams, Owen, 229
- Williams, Richard *see* Dic Dywyll
- Williams, Robert, 197
- Williams, Taliesin *see* Taliesin ab Iolo
- Williams, W. Albert, 114
- Williams, William, 189
- Williams, William (Pantycelyn), 222, 223–226
- Williams Wynn, Watkin, 147, 175
- World's Fair Eisteddfod (1893), 18, 116, 300, 309
- W. Towyn Roberts scholarship, 115
- Wylyam, John, 64
- Wynne, David, 262
- Wynne, (Sarah) Edith, 16, 109, 115
- Young Welsh Singer of the Year, 258
- Ysgafell *see* Williams, Jane (Ysgafell)